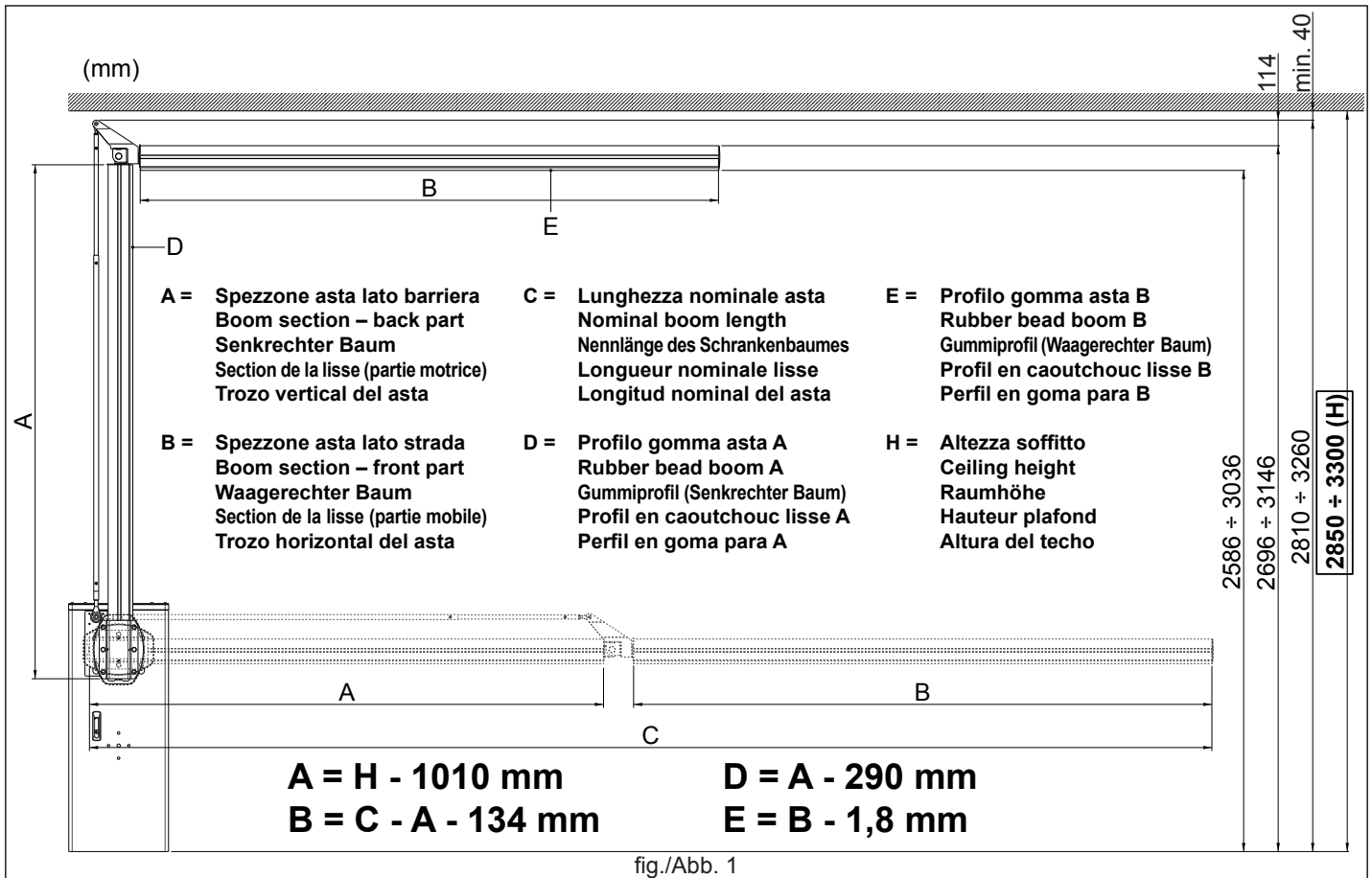


SNODO PER ASTA ELLITTICA (LUXE) / JOINT FOR ELLIPTICAL BAR (LUXE)
KNICKBAUMEINRICHTUNG (LUXE) / ARTICULATION LISSE ELLIPTIQUE (LUXE)
ARTICULACIÓN PARA BARRA ELÍPTICA (LUXE)



In base all'altezza del soffitto ed alla fig. 1 definire le lunghezze dei vari componenti (A, B, D, E) e procedere al taglio.

Nota: i profili copiled devono avere le stesse misure dei due spezzoni dell'asta (A e B).

According to ceiling height and to picture # 1 define the length of the components (A, B, D, E) and cut accordingly.

Note: Transparent LED cover profiles must be cut at the same length of their respective boom sections (A and B).

Die Teile A, B, D und E der Raumhöhe entsprechend in der gewünschte Länge schneiden.

Die LED-Klarsichtabdeckungen müssen die gleiche Länge der Bäume haben.

Par rapport à l'hauteur du plafond et à l'image 1 définir les longueurs des différents éléments (A, B, D, E) et faire la coupe.

Note: Les profils qui cachent les LED doivent avoir les mêmes mesures des deux sections de la lisse (A et B).

Dependiendo de la altura del techo y de la imagen 1 definir la longitud de los distintos componentes (A, B, D, E) y cortarlos.

Nota: las cubiertas transparentes que sirven para cubrir las tiras de LED deben tener la misma longitud de los trozos de asta (A y B).



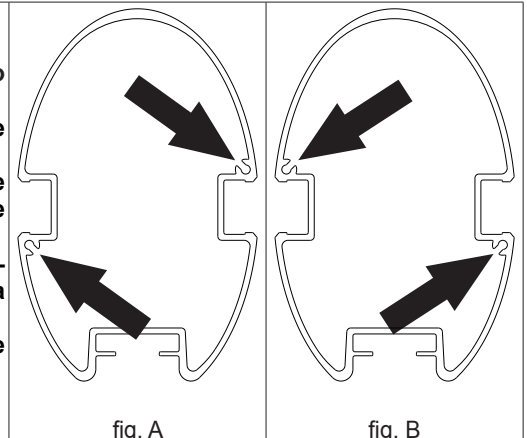
ATTENZIONE: la sezione dell'asta NON è simmetrica. Per lato attacco flangia si intende quello di fig. A, per lato tappo quello di fig. B).

WARNING: the bar section is NOT symmetrical. Flange connection side means the one in fig. A, cap side means the one in fig. B).

ACHTUNG: der Querschnitt der Stange ist NICHT symmetrisch. Die Seite des Flansch-Anschlusses ist die auf Abb. A, die Seite der Abdeckung die auf Abb. B).

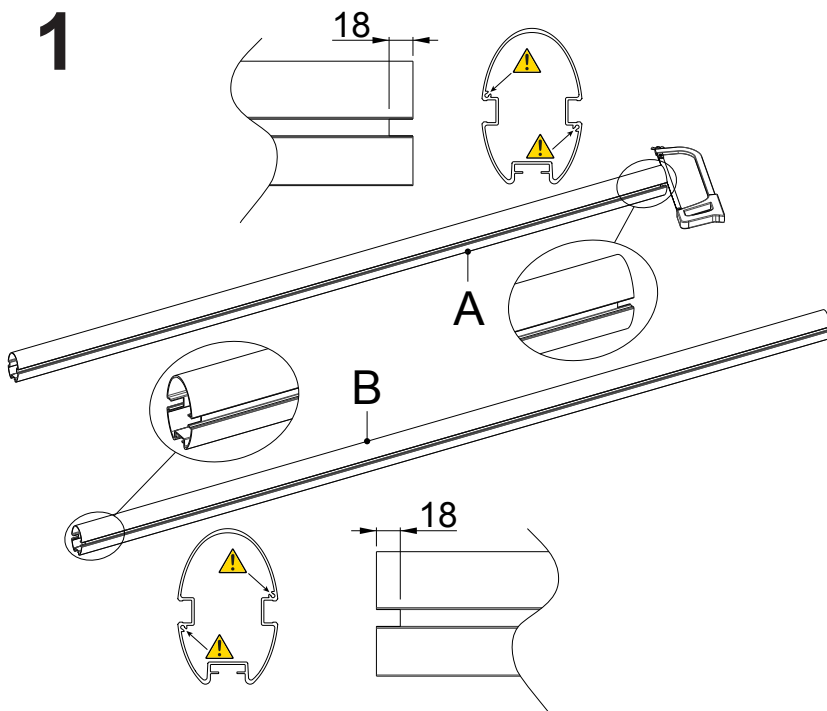
ATTENTION : la section de la lisse N'EST PAS symétrique. Par côté raccord bride on entend celui de la figure A, par côté bouchon celui de la figure B).

ATENCIÓN: la sección del asta NO es simétrica. Con lado de enganche brida se entiende aquel de la fig. A, con lado tapón aquel de la fig. B).





ATTENZIONE: scollegare l'alimentazione di rete prima di procedere all'installazione.
WARNING: disconnect main power supply before proceeding with the installation.
VORSICHTIG: die Netzstromversorgung vor der Montage abschalten.
ATTENTION: débrancher l'alimentation avant l'installation.
ATENCIÓN: desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar el montaje.



Utilizzando un seghetto, predisporre per il passaggio dei cavi led l'asta A dal lato tappo e l'asta B dal lato flangia, come mostrato in figura.

Using a hacksaw, prepare two grooves suitable for the passage of the LED-cable, one on the boom section A (cap side) and the other on the boom B (flange connection side), as shown.

Mit einem Metallsägebogen die LED-Kabelführungen vorbereiten (Senkrechter Baum: Seite der Abdeckung; Waagerechter Baum: Seite des Flansch-Anschlusses, wie abgebildet).

Au moyen d'une scie, réaliser le passage des câbles des LED de la lisse A du côté du bouchon et la lisse B à partir du côté de la bride, conformément à l'image.

Con un arco de sierra preparar el asta A (lado tapón) y el asta B (lado enganche brida) para el pasaje de la tira LED. Como se puede apreciar en la imagen.

Con l'armadio barriera privo di porta, rimuovere le viti di fissaggio del motoriduttore (C) ed il tappo in gomma come mostrato a lato.

Nota: in figura è rappresentata una barriera DX, in caso di barriera SX le viti da togliere sono quelle del lato opposto (D).



ATTENZIONE: in caso di barriera DX (come in figura a lato), prima di rimuovere le viti del motoriduttore è necessario togliere la leva (A) ed il perno di sblocco (B).

After having removed the door from the cabinet, remove the screws of the gearbox (C) and the rubber stopper as shown.

Note: the picture shows a right version barrier: in case of a left-version barrier the screws to be removed are on the opposite side (D).



WARNING: in case of right-version barrier (such as the one depicted) BEFORE removing the screws it is necessary to remove the lever (A) and the release pin (B).

Die Tür des Schrankengehäuses entfernen. Schraube (C) und Gummikappe wie abgebildet entfernen.

ANMERKUNG: das Bild bezieht sich auf eine Schranke in rechter Ausführung. Bei Schranken in linker Ausführung, befinden sich die Schrauben auf der gegenüberliegenden Seite (D).



VORSICHTIG: bei Schranken in rechter Ausführung (wie abgebildet), vor der Entfernung der Schrauben der Hebel (A) und die Entriegelung (B) entfernen.

Avec le fût sans la porte, enlever les vis de fixation du motoréducteur (C) et le bouchon en caoutchouc conformément à l'image.

Note: La figure représente une barrière droite, au cas où de barrière gauche les vis à enlever sont celles de l'autre côté (D).



Attention: au cas où de barrière droite (conformément à l'image) avant d'enlever les vis de fixation du motoréducteur il est nécessaire d'enlever le levier (A) et le pivot de déverrouillage (B)

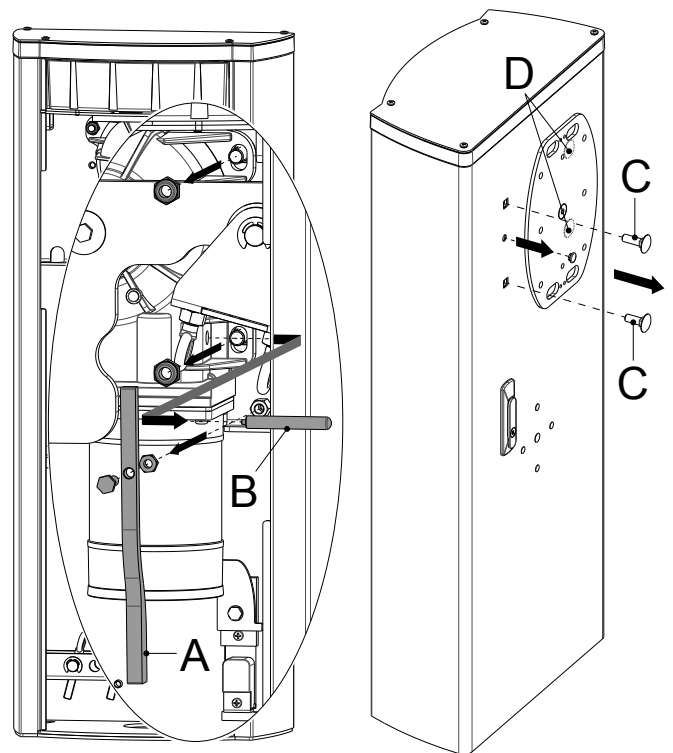
Con el armario sin puerta, quitar los tornillos de fijación del motor (C) y el tope en goma (ver imagen).

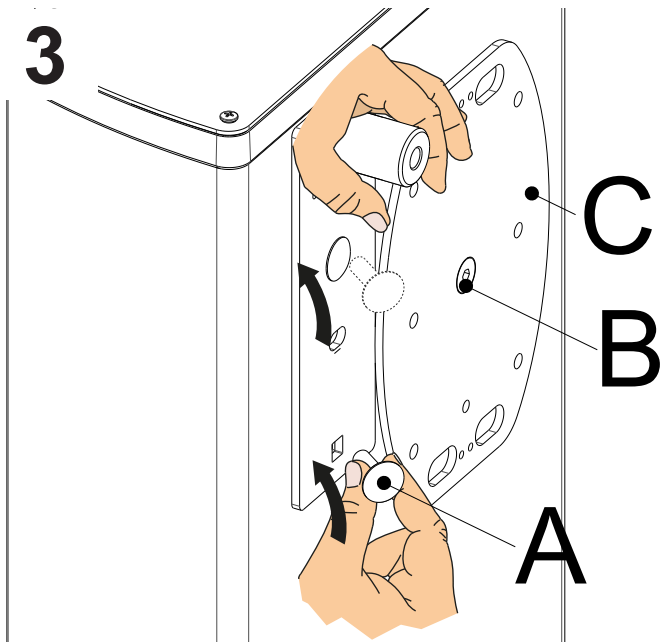
Nota: en la imagen se representa una barrera en versión derecha. En el caso de una barrera en versión izquierda, los tornillos que hay que quitar son los de lado opuesto (D).



ATENCIÓN: en el caso de una barrera en versión derecha (como en la imagen) antes de quitar los tornillos del motor es necesario remover la palanca (A) y el perno de desbloqueo (B).

2





Fissare la piastra di ancoraggio tirante all'armadio, per mezzo delle viti M12x40 con quadro sottotesta, fornite nella confezione.

Nota: con barriera DX (come in figura), utilizzare la vite (A) M12x35 (in dotazione).

Se lo spazio per operare è insufficiente, rimuovere la vite B e portare indietro la piastra C di quel che serve. Una volta inserite le viti, riportare la piastra C in posizione e fissare la vite B.

ATTENZIONE: in caso di barriera DX (come in figura a lato), dopo aver fissato la piastra di ancoraggio tirante devono essere rimontati anche la leva ed il perno di sblocco precedentemente rimossi.

Attach the anchoring plate to the barrier cabinet using the screws M12x40 supplied.

Note: in case of right-version barrier (such as the one depicted) use the screw (A) M12x35 supplied.

In case there isn't enough space, remove the screw B and withdraw the plate C as necessary. Once the screws are inserted, bring the plate C back to its position and tighten the screw B.

WARNING: in case of right-version barrier (such as the one depicted) after attaching the anchoring plate re-mount lever and release pin previously removed.

Die Grundplatte mit Hilfe der M12x40 Schrauben (mitgeliefert) am Schrankengehäuse befestigen.

ANMERKUNG: bei Schranken in rechter Ausführung (wie abgebildet) das Schraube M12x35 (A - mitgeliefert) benutzen.

Bei Platzproblemen das Schraube (B) entfernen und die Halterungsplatte (C) bewegen. Einmal die Grundplatte befestigt, die Halterungsplatte in seine frühere Position wieder einsetzen.

VORSICHTIG: bei Schranken in rechter Ausführung (wie abgebildet), nach der Befestigung der Grundplatte der Hebel und die Entriegelung wieder montieren.

Fixer la plaque de reprise au châssis au moyen des vis M12x40 livrées.

Note: au cas où de barrière droite (conformément à l'image) utiliser la vis (A) M12x35 (livrée).

S'il n'y a pas d'espace suffisant, enlever la vis B et déplacer en arrière la plaque (C). Une fois les vis fixées, remettre la plaque (C) en position et fixer la vis B.

Attention: au cas où de barrière droite (conformément à l'image), une fois fixé la plaque de reprise il sera nécessaire de remettre le levier (A) et le pivot de déverrouillage (B).

Fijar la placa de anclaje al armario por medio de los tornillos M12x40 suministrados.

Nota: en el caso de una barrera en versión derecha (como en la imagen) usar el tornillo (A) M12x35 (suministrado).

Si el espacio fuera insuficiente, remover el tornillo (B) y mover hacia atrás la placa (C). Una vez que los tornillos estén puestos, volver la placa (C) en su posición y fijar el tornillo (B).

ATENCIÓN: en el caso de una barrera en versión derecha (como en la imagen) después de fijar la placa de anclaje es necesario volver a fijar la palanca y el perno de desbloqueo anteriormente removidos.

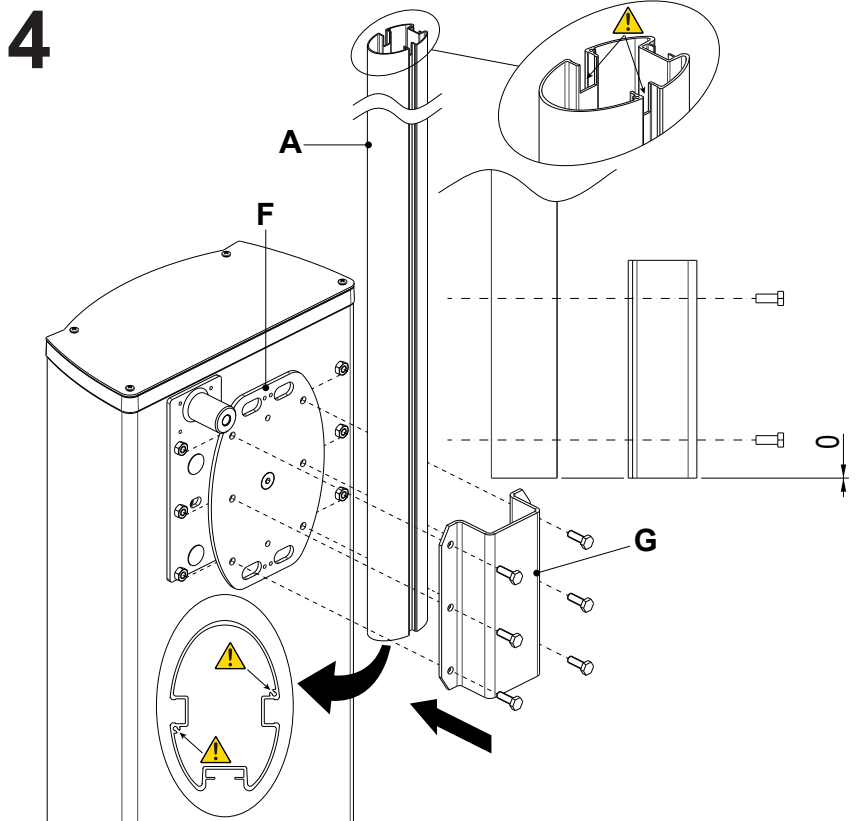
Fissare lo spezzone di asta (A) dal lato flangia alla piastra della barriera (F), per mezzo della staffa ad omega (G). Allineare l'asta (A) alla staffa ad omega (G) come mostrato in figura.

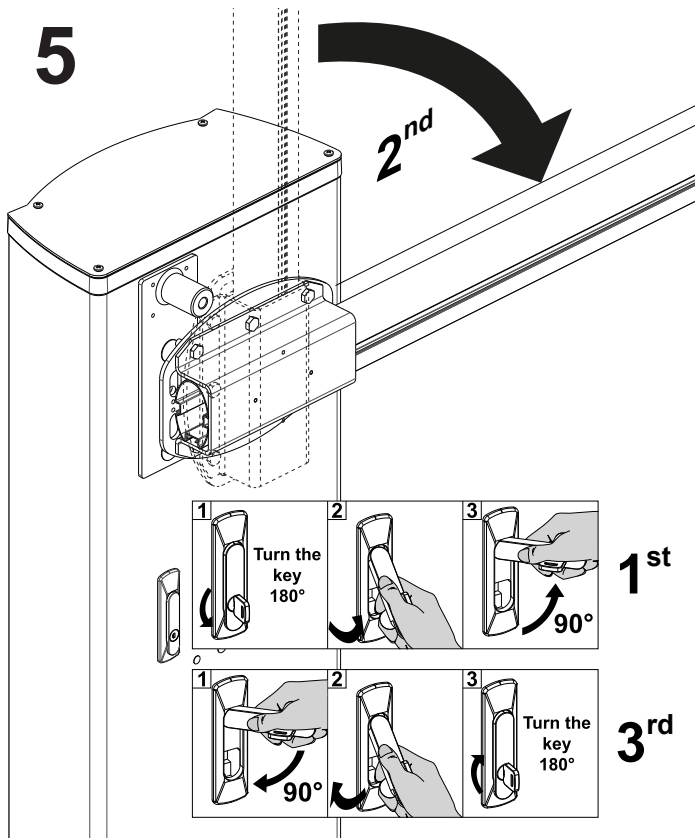
Secure the boom section (A), flange connection side, to the barrier plate (F) through the omega-shaped plate (G). Align the boom to the omega-shaped plate (G) as shown.

Senkrechter Baum (A) auf der Seite des Flansch-Anschlusses mit Hilfe des Omega-Flansches (G) an der Halterungsplatte befestigen. Schrankenbaum (A) mit dem Omega-Flansch (G) wie abgebildet ausrichten.

Fixer la section de la lisse parte motrice (A) du côté de la bride à la plaque de la barrière (F) au moyen de l'étrier oméga (G). Aligner la lisse (A) à l'étrier oméga (G) conformément à l'image.

Fijar el trozo de asta vertical (A) – lado enganche brida – a la placa de la barrera por medio del soporte en omega (G). Alinear el asta al soporte (G) como indicado en la imagen.





1 Sbloccare l'automazione utilizzando l'apposita maniglia;
2 portare l'asta in posizione orizzontale;
3 ri-bloccare l'automazione.

1 Release the barrier using the release handle;
2 lower the boom to a horizontal position;
3 re-lock the barrier.

1 Die Schranke entriegeln;
2 Baum waagrecht ausrichten;
3 die Schranke wieder verriegeln.

1 Déverrouiller la barrière en utilisant la poignée;
2 positionner la lisse horizontalement;
3 ré-verrouiller la barrière.

1 Desbloquear la barrera por medio de la manija de desbloqueo;
2 poner el asta en posición horizontal;
3 bloquear la barrera.

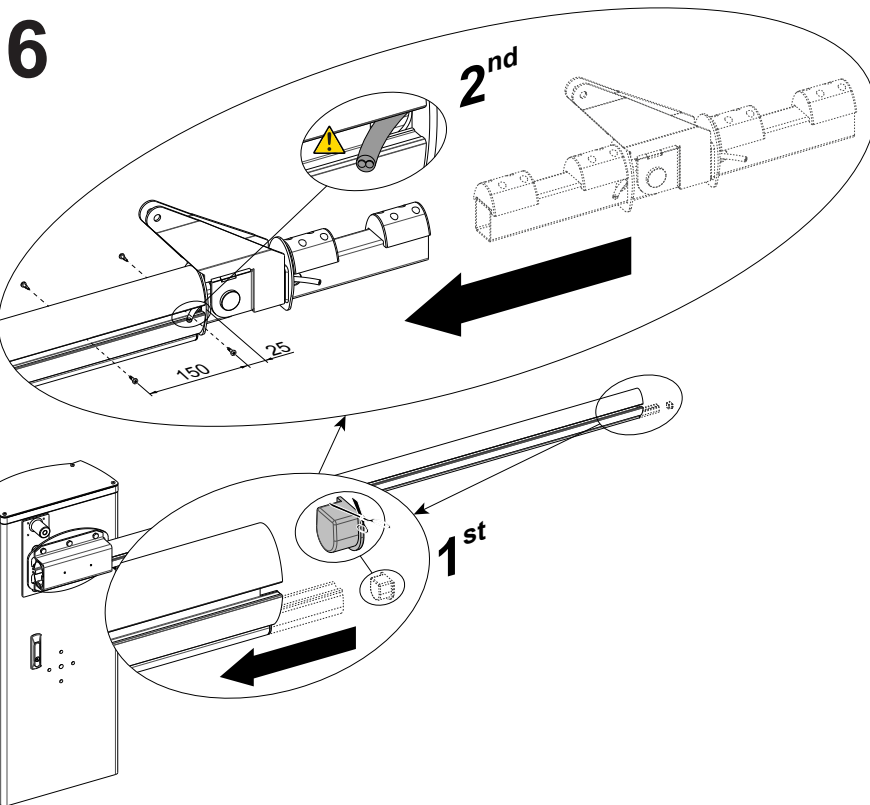
Montare il profilo in gomma per l'asta A (precedentemente tagliato a misura, A-290 mm) con relativo tappo, avendo cura di tagliare la parte superiore di quest'ultimo. Successivamente, inserire il gruppo snodo nell'asta A fino ad appoggiarsi, prestando attenzione al cavo di collegamento per i led, quindi fissarlo all'asta con le viti autoforanti 3,5x13 inox, fornite nella confezione.

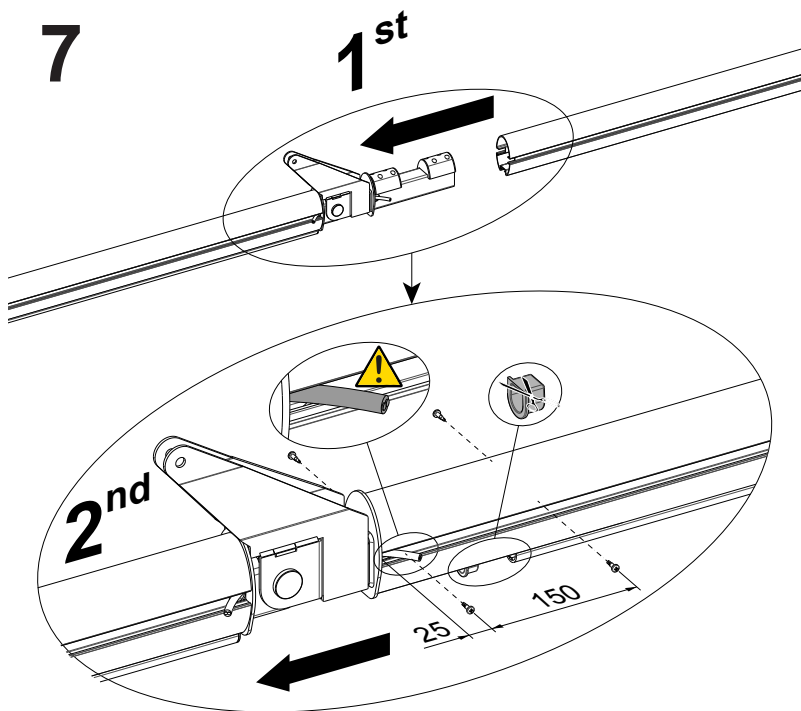
Insert the rubber bead, previously cut to size (size: A – 290 mm), into the boom section A with its cap, which must be cut in its upper side. Insert the boom joint completely into the boom section A, playing attention to the LED-cable extension provided with the joint, then secure it using the stainless steel screws 3,5x13 supplied.

Gummiprofil in der gewünschte Länge (Länge = A – 290 mm) schneiden und einführen; den Gummistöpsel (gebührend geschnitten) montieren. Die Knickbaumeinrichtung komplett in dem Senkrechten Baum (A) einstecken und mit den Edelstahl-Schrauben 3,5x13 (mitgeliefert) befestigen. Die Knickbaumeinrichtung verfügt über ein Anschlusskabel mit offenen Enden: bei der Montage auf das Kabel beachten.

Enfoncer le profil en caoutchouc, précédemment découpé à la mesure, sur la section de lisse A (mesure du découpage du profil: A – 290 mm), avec son bouchon. Le bouchon doit être coupé sur la partie supérieure. Monter l'ensemble articulation complètement sur la section de lisse A, en faisant attention au morceau de câble équipant l'ensemble articulation. Fixer l'ensemble articulation avec les vis en acier inoxydable 3,5x13 (livrées).

Insertar el perfil en goma en el trozo de asta (A), cortado a medida (medida goma: A – 290 mm) con su tapón, cortando la parte arriba de esto. Luego, insertar el conjunto articulación en el asta (a) hasta el final, cuidando que el cable LED no se atasque o doble. Finalmente, fijar este conjunto con los tornillos en acero inoxidable 3.5x13 suministrados.





bouchon côté doit être coupé sur la partie supérieure.

Insertar el trozo de asta B en el conjunto articulación hasta el final, cuidando que el cable LED no se atasque o doble, luego fijarlo con los tornillos en acero inoxidable 3.5x13 suministrados. Insertar el perfil en goma en el trozo de asta (B), cortado a medida (medida goma: A – 1,8 mm) con sus tapones, cortando la parte arriba del tapón del lado de la articulación.

Inserire l'asta B sul gruppo snodo fino all'appoggio, prestando attenzione al cavo di collegamento per i led, quindi fissarla allo snodo con le viti autoforanti 3,5x13 inox fornite nella confezione. Montare poi il profilo in gomma per l'asta B (precedentemente tagliato a misura, B-1,8 mm) con relativi tappi, avendo cura di tagliare la parte superiore di quello dalla parte dello snodo.

Insert the boom section B completely onto the boom joint, playing attention to the LED-cable extension provided with the joint, then secure it using the stainless steel screws 3,5x13 supplied. Insert the rubber bead, previously cut to size (size: B– 1,8 mm), into the boom section A with its caps. The cap on the flange connection side must be cut in its upper part.

Den Waagerechten Baum (B) in der Knickbaumeinrichtung komplett einstecken und mit den Edelstahl-Schrauben 3,5x13 (mitgeliefert) befestigen. Die Knickbaumeinrichtung verfügt über ein Anschlusskabel mit offenen Enden: bei der Montage auf das Kabel beachten. Gummiprofil in der gewünschte Länge (Länge = B – 1,8 mm) schneiden und einführen; die Gummistöpsel (gebührend geschnitten) montieren.

Monter complètement la section de lisse (partie mobile) B sur l'ensemble articulation, en faisant attention au morceau de câble équipant l'ensemble articulation. Fixer la section avec les vis en acier inoxydable 3,5x13 (livrés). Enfoncer donc le profil en caoutchouc, précédemment découpé à la mesure, sur la section de lisse B (mesure du découpage du profil: B – 1,8 mm), avec ses bouchons. Le

Con l'ausilio di uno o più cavalletti ed una livella, procedere come segue:

- 1_ assemblare i tiranti infilando quello piccolo in quello grande;
- 2_ bloccare il terminale del tirante lato barriera sulla torretta fissata all'armadio, per mezzo della vite M16x50 ed il grano a punta M6x10 in dotazione;
- 3_ bloccare il terminale del tirante lato strada sul gruppo snodo, utilizzando una vite M10x35 e relativo dado autobloccante in dotazione;
- 4_ mantenendo l'orizzontalità dell'asta (controllare con una livella) forare il tirante interno $\varnothing 7$;
- 5_ fissare i tiranti tra loro per mezzo di una vite M10x35 e relativo dado autobloccante in dotazione.

Nota: togliendo il tirante assemblato ed agendo sul dado A è possibile regolare la lunghezza dello stesso di ca. ± 1 cm.

With the help of one or more trestle supports and a spirit level proceed as follows:

- 1_ assemble the tie-rod sections inserting the smaller into the bigger one;
- 2_ lock the terminal of the tie-rod (barrier side) to the anchoring plate attached to the barrier cabinet with the screw M16x50 and the set screw M6x10 supplied;
- 3_ lock the terminal of the tie-rod (barrier side) to the boom joint, using a screw M10x35 and a matching nut (supplied);
- 4_ holding the screw in a horizontal position (check with a spirit level), drill a hole in the smaller tie-rod section;
- 5_ secure the tie-rod sections using a screw M10x35 and a matching nut (supplied).

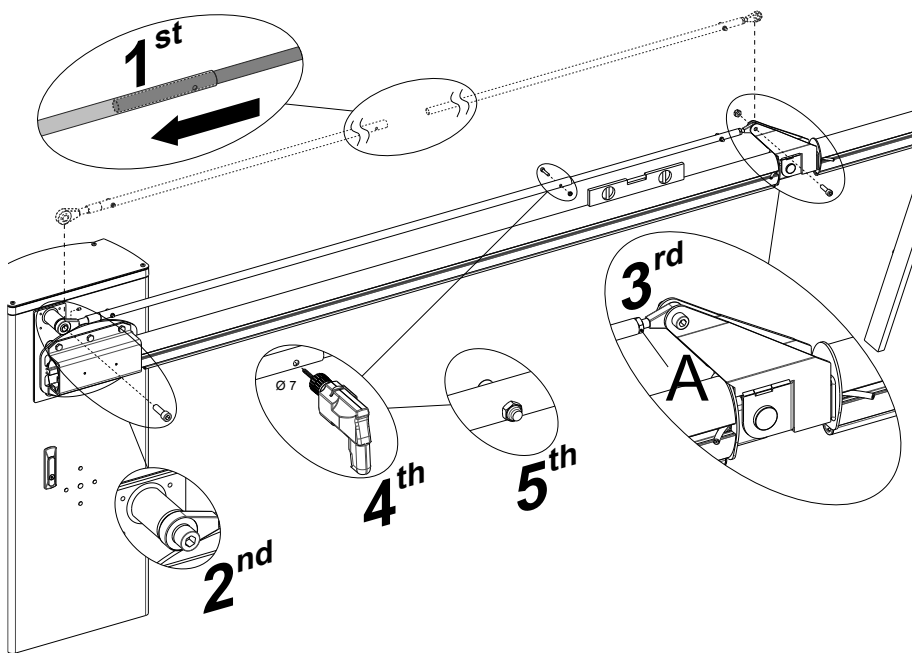
Note: the complete tie-rod can be adjusted in length ± 1 cm removing it and acting on the nut A.

Mit Hilfe eines oder mehrerer Ständer und einer Wasserwaage, folgendermaßen vorgehen:

- 1_ die Spannstangen zusammenbauen;
- 2_ die Stange an der Schrankengehäuse-Grundplatte mit Hilfe einer Schraube M16x50 und einer Druckschraube M6x10 (mitgeliefert) befestigen;
- 3_ die Stange an der Knickbaumeinrichtung mit Hilfe einer Schraube M10x35 und einer selbstsichernden Mutter (mitgeliefert) befestigen;
- 4_ mit Hilfe einer Wasserwaage, den Schrankenbaum waagerecht halten; die Spannstange $\varnothing 7$ durchbohren;
- 5_ die Spannstangen mit Hilfe einer Schraube M10x35 und einer selbstsichernden Mutter (mitgeliefert) befestigen.

ANMERKUNG: die Spannstange kann ± 1 cm justiert werden: die zusammengebaute Spannstange abnehmen, die Verstellung erfolgt durch die Schraubenmutter (A).

8



Au moyen d'un ou plusieurs chevalets et d'un niveau à bulle, effectuer ce qui suit:

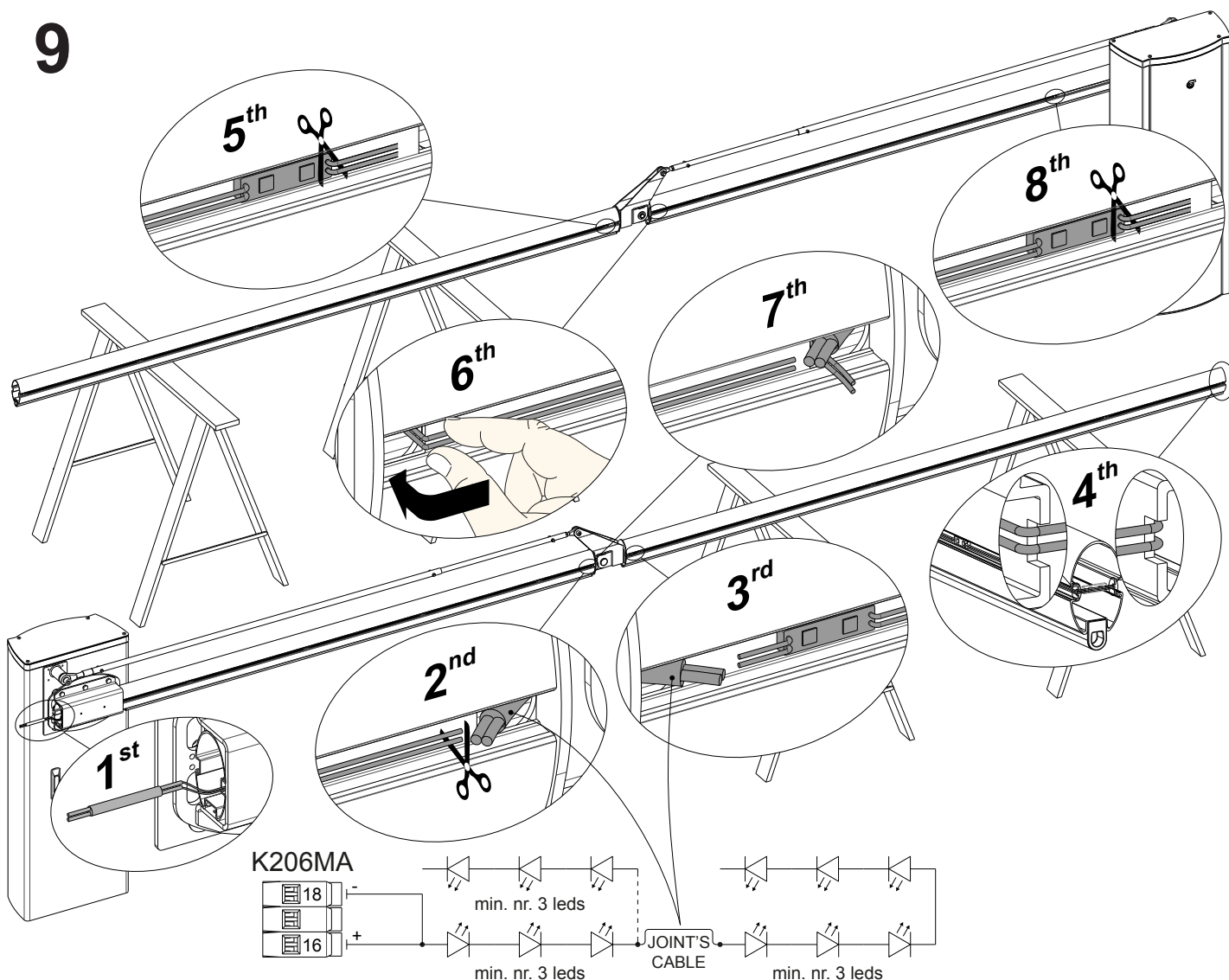
- 1_ assembler les tirants;
- 2_ positionner la rotule du tirant sur l'axe de reprise au moyen de la vis M16x50 et de la vis de blocage M6x10 (livrées);
- 3_ positionner l'autre rotule du tirant sur l'ensemble articulation au moyen de la vis M10x35 et de son écrou de blocage (livrés);
- 4_ en gardant la lisse en position horizontale (par l'aide du niveau à bulle) percer le tirant intérieur;
- 5_ bloquer les tirants entre eux au moyen d'une vis M10x35 et de son écrou de blocage (livrés).

Note: on peut régler la longueur du tirant assemblé d'environ ± 1 cm enlevant le tirant et agissant sur l'écrou de réglage A.

Con la ayuda de uno o más caballetes y un nivel de burbuja, proceder como sigue:

- 1_ Ensamblar los tirantes;
- 2_ Bloquear el terminal del tirante lado barrera en la placa de anclaje por medio del tornillo M16x50 y del tornillo prisionero M16x10 (suministrados en dotación);
- 3_ Bloquear el terminal del tirante del lado opuesto en el conjunto articulación por medio del tornillo M10x35 y su tuerca autoblocante (suministrados en dotación);
- 4_ Manteniendo el asta en posición horizontal (comprobar con un nivel de burbuja) perforar el tirante interior $\varnothing 7$;
- 5_ Fijar los tirantes por medio de un tornillo M10x35 y su tuerca (suministrados en dotación).

Nota: es posible realizar un ajuste de aprox. ± 1 cm en la longitud del tirante ensamblado, removiéndolo y ajustando la tuerca (A).



Procedere ora all'applicazione dei led, tenendo presente che:

filo led grigio = positivo

filo led bianco = negativo

Nota: applicare min. 3 led per ogni lato di ciascun spezzone d'asta.

- 1_ cominciare a stendere il cordone luminoso come mostrato in fig. 9;
- 2_ in prossimità del cavo di collegamento dello snodo, tagliare i led in eccesso lasciando cavo sufficiente per il collegamento;
- 3_ collegare il cordone luminoso all'altro capo del cavo di collegamento dello snodo;
- 4_ scorrere il cordone luminoso ricavando due nicchie per il passaggio dei fili dei led dietro il tappo asta;
- 5_ in prossimità dello snodo tagliare i led in eccesso, avendo cura di isolare la parte che rimane scoperta;
- 6_ infilare i fili del cordone luminoso rimanente attraverso l'apposita feritoia ricavata precedentemente sull'asta;
- 7_ collegare i fili dei led (di entrambi i cordoncini di entrambi i lati) al cavo di collegamento dello snodo;
- 8_ scorrere il cordone luminoso sull'asta, asportare gli eventuali led in esubero tagliando i fili, avendo cura di isolare la parte che rimane scoperta.

Vedere istruzioni barriera e centrale di comando per il collegamento elettrico (1/rosso= positivo, 2/nero= negativo) del cordone luminoso

Lay now the LED-cable, keeping in mind that:

Grey led wire = positive

White led wire = negative

Note: apply at least 3 LEDs for each side of both boom sections.

- 1_ start laying the LED-cable as shown in picture 9;
 - 2_ once close to the LED-cable extension of the joint, cut the LED-cable leaving the wires long enough for the connection;
 - 3_ connect the LED-cable to the other end of the extension (AFTER the joint);
 - 4_ slide the LED-cable through the grooves before the boom cap;
 - 5_ once close to the boom joint, cut the LED cable and wrap the bare wire securely;
 - 6_ slip the LED-cable into the boom groove;
 - 7_ connect the LED-cable (both cables from both sides) to the cable extension provided with the boom joint;
 - 8_ slide the LED-cable along the boom, cut the LEDs in excess and wrapping the bare wire securely.
- Refer to the barrier and controller instructions for the electrical connection of the LED cable (1/red = positive, 2/black = negative).

LED-Baumbeleuchtung verlegen:

Kabelfarbe grau: Positiv

Kabelfarbe weiss: Negativ

ANMERKUNG: An beider Seite jedes Baumsegments mindestens 3 LEDs verlegen.

- 1_ das LED-Kabel wie abgebildet (Abb. # 9) verlegen;
 - 2_ die Knickbaumeinrichtung verfügt über ein Anschlusskabel mit offenen Enden; Neben dem Anschlusskabel das LED-Kabel schneiden. Es ist darauf zu achten, dass hierbei genügend Kabel übersteht;
 - 3_ das LED-Kabel mit dem Anschlusskabel (NACH der Knickbaumeinrichtung) verbinden;
 - 4_ das LED-Kabel durch zwei Nischen für die Durchführung der Kabel hinter der Baumstüpsel schieben;
 - 5_ neben der Einrichtung das LED-Kabel schneiden. Es ist darauf zu achten, dass der freie Teil isoliert wird;
 - 6_ das verbleibende Ende des Netzwerk-Kabels durch die Nische stecken;
 - 7_ die beide LED-Kabel mit dem Anschlusskabel verbinden;
 - 8_ das LED-Kabel verlegen und schneiden. Es ist darauf zu achten, dass der freie Teil isoliert wird.
- Die Anleitung für den elektrischen Anschluss des LED-Kabels finden Sie in der Betriebsanleitung der Schranke und der Steuerung (1/rot: positiv; 2/schwarz: negativ).

Placer donc le câble LED, en faisant attention à:

fil gris LED = positif

fil blanc LED = négatif

Note: appliquer au moins 3 LED pour chaque côté des deux sections de lisse.

- 1_ placer le câble LED conformément à l'image 9;
 - 2_ en proximité du morceau de câble équipant l'ensemble articulation, couper le câble LED en laissant assez fil pour la connexion;
 - 3_ connecter le câble LED à l'autre bout du morceau de câble équipant l'ensemble articulation (APRES l'articulation);
 - 4_ défiler le câble LED en réalisant deux niches pour le passage des câbles derrière le bouchon de la lisse;
 - 5_ en proximité de l'articulation couper le câble LED, en faisant attention à isoler la partie dénudée des fils;
 - 6_ défiler le câble LED par la niche réalisée sur la lisse;
 - 7_ connecter les fils des câbles LED (les deux câbles des deux cotées de la lisse) au morceau de câble équipant l'ensemble articulation;
 - 8_ passer le câble LED sur la lisse, couper à la mesure les fils en faisant attention à isoler leur partie dénudée.
- Voir les notices techniques de la barrière et de la centrale de commande pour la connexion électrique du câble LED (1/rouge = positif, 2/noir = négatif).

Proceder a la aplicación de la tira LED:

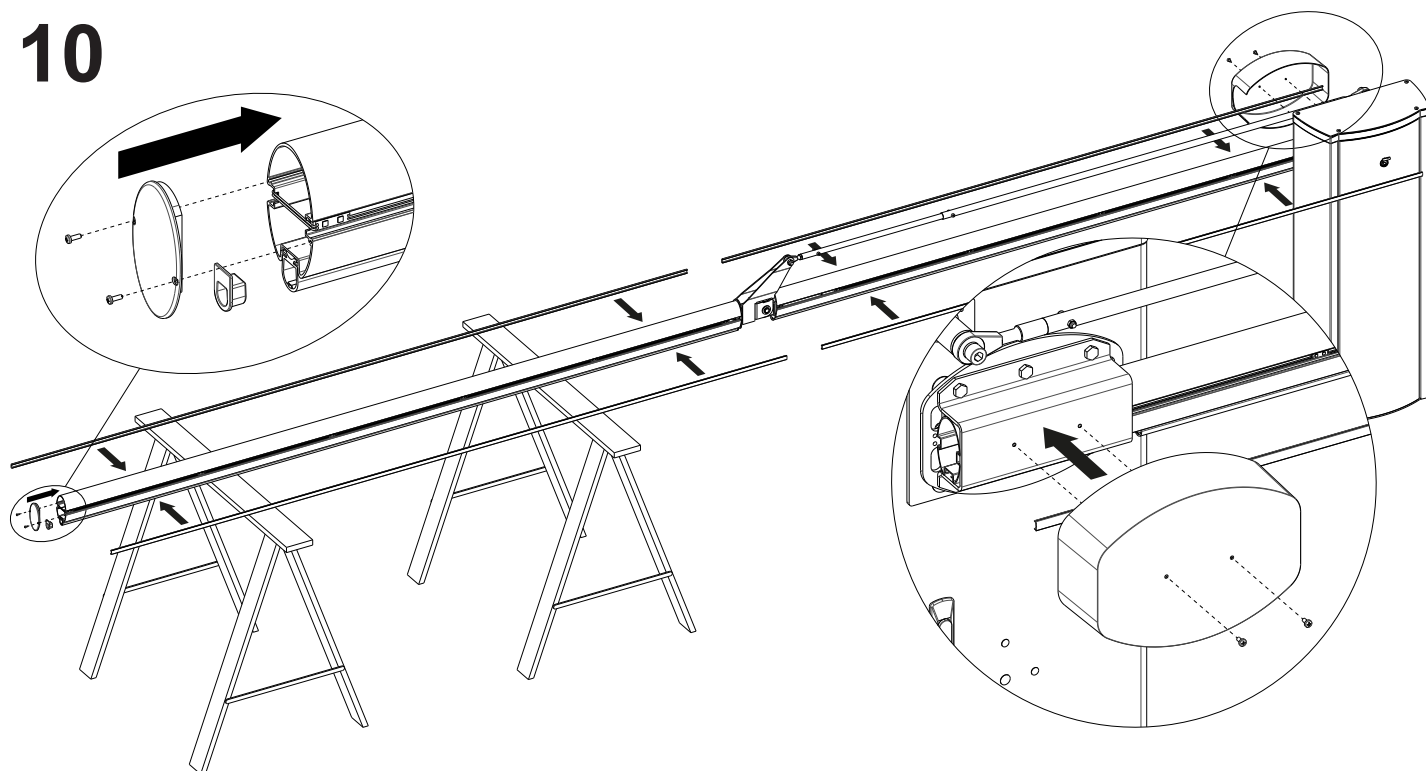
hilo LED gris: positivo

hilo LED blanco: negativo

Nota: aplicar mínimo 3 LED por cada lado de los dos trozos de asta.

- 1_ Empezar a aplicar la tira LED como se muestra en la imagen 9;
 - 2_ El conjunto de articulación incluye un cable de conexión. Cerca de la articulación, cortar la tira LED dejando suficiente cable para realizar la junta;
 - 3_ Conectar la tira LED al otro lado del cable de conexión (DESPUÉS del conjunto de articulación);
 - 4_ Desplazar la tira LED creando dos cavidades para pasar los cables detrás del tapón del asta;
 - 5_ Cerca de la articulación, cortar la tira LED aislando la parte que queda descubierta;
 - 6_ Pasar los cables de la tira LED restante por la cavidad anteriormente creada;
 - 7_ Conectar los cables de las tiras LED (de ambos lados) al cable de conexión de la articulación;
 - 8_ Aplicar la tira LED al asta, cortar los eventuales LEDs en exceso aislando la parte que queda descubierta.
- Para la conexión eléctrica de la tira LED ver los manuales de instrucciones de la barrera y del cuadro de maniobras (1/rojo = positivo, 2/negro = negativo).

10



Completare l'installazione montando il tappo asta fermandolo con le viti fornite, applicando i profili copri led all'asta (precedentemente tagliati a misura) con una semplice pressione delle dita, ed infine assemblando la copertura asta fissandola con le viti in dotazione. Per il bilanciamento asta, il setup ed i collegamenti, fare riferimento alle istruzioni della barriera LUXE ed alle istruzioni della centrale di comando K206MA.

To complete the installation mount the boom cap with the screws supplied, snap the transparent LED cover profile (previously cut to size) into place using finger pressure alone and finally attach the boom plate cover using the screws provided. To balance the boom, set-up and electrical connections refer to the instruction manuals of LUXE barrier and K126MA controller.

Für die vollständige Montage den Baumstößel mit den mitgelieferten Schrauben befestigen. Die LED-Klarsichtabdeckungen per Fingerdruck montieren. Schließlich die Halterungsabdeckung mit den mitgelieferten Schrauben befestigen. Die Anleitung für den Ausgleich des Baumgewichts, das Set-up und den elektrischen Anschluss finden Sie in der Betriebsanleitung der Schranke LUXE und der Steuerung K206MA.

Compléter l'installation en montant le bouchon de la lisse avec les vis livrées, enfonçant les profils transparents qui cachent les LED au moyen de la pression des doigts et finalement monter le couvercle sur la plaque de la lisse avec les vis livrées. Pour l'équilibrage de la lisse, la programmation et les connexions électriques voir les notices techniques de la barrière LUXE et de la centrale de commande K206MA.

Completar la instalación fijando el tapón del asta por medio de los tornillos (suministrados), aplicando las cubiertas transparentes de las tiras LED (simplemente con la presión de los dedos) y finalmente instalando el tapón posterior de la barrera a cubrir el soporte del asta con los tornillos suministrados. Para balancear el asta, hacer el set-up y realizar las conexiones, ver las instrucciones de la barrera LUXE y del cuadro de maniobra K206MA.

TAU
>MOVING LIFE

Via Enrico Fermi, 43
36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com
www.tauitalia.com